

## 图书在版编目(CIP)数据

日语新闻听力教程:日、汉/(日)堀歌子,(日)  
三井丰子,(日)森松映子编著;修刚,刘润生编译.  
天津:南开大学出版社,1992.1(2001.1重印)  
ISBN 7-310-00436-1

I. 日… II. ①堀…②三…③森…④修…⑤刘…  
III. 新闻-日语-视听教学-教材 IV. H369.9

中国版本图书馆CIP数据核字(2000)第16825号

出版发行 南开大学出版社

地址:天津市南开区卫津路91号

邮编:300071 电话:(022)23508542

出版人 肖占鹏

承印 天津宝坻县印刷厂印刷

经销 全国各地新华书店

版次 1992年2月第1版

印次 2001年1月第8次印刷

开本 850mm×1168mm 1/32

印张 9

字数 285千字

印数 10001—13000

定价 11.00元

## 编译前言

近几年来，日语教育的形势发展非常快，不断对教材提出了新的要求，现有教材难以适应教育现状的现象越来越明显。加速新教材的研究和开发成为当前日语教育的重要课题之一。

听力教材也是如此。目前，虽然有了几部教材，但是多见于初级和一般会话，或只有听力内容，无检验练习。日语学习者和教师迫切需要一本既可有效地提高听力，又可提高实际应用能力的中级日语听力教材。本书正是为满足这种需求编译的。

本书的原作者都是多年从事日语教育的专家，该书自出版以来已六次再版发行，足见深受欢迎。本书的主要特点，一是听力问题练习与课文相结合，这样不但可以避免单调的机械性练习，作到有的放矢地学习，进而提高听力学习的效率，而且可以使学习情况及时得到验证，作到事半功倍。同时还可增强应考能力。二是课文的选材非常新颖，大部分的内容是反映日本现代社会生活中各种问题的。这样不但可以使学习者提高听力，而且可以使他们了解日本社会，增强适应性。三是该书内容完全选自报刊，文体与一般会话不同，可以与其他教材配套使用，避免重复教学或学习。通过全书的学习不但可以使听力得到提高，基本可以听懂一般日本广播，而且可以提高阅读日文报刊的能力。本书曾在天津外国语学院日语系试用，结果表明，本书确是一本理想的好教材。

听力阅读能力的提高与单词量的增加、语法能力的提高是分不开的。这次编译时，为便于教学和学习，我们增加了单词注释、语法注释和课文参考译文、问题答案等。其中，语法注释力求作到简明易懂，使学习者不但在听力方面达到中级水平，其他方面能力也得到相应的提高。课文参考译文力求忠实原文，尽量直译，以方便学习者学习。

本书编译的基本构思是由修刚、刘润生共同商定的，本书的使用说明、单词的语调、注释及课文参考译文由刘润生执笔，语法和注释由修刚执笔，

全书的校正、定稿由修刚负责。南开大学出版社为本书的出版给予了协助和支持，在此谨表示衷心的感谢。

如前所说，开发、研究新教材的任务非常紧迫，但愿本书的出版能为此尽微薄之力，并希望本书能成为一本深受学习者欢迎的教材。同时，限于水平，本书中不妥和错误之处，敬请各位同行及学习者不吝指教。

修 刚

1991 年 4 月于天津

# 《日语新闻听力教程》使用说明

## 一、前面的话

“您能听懂电视和收音机播出的新闻节目吗？”本书是以那些希望听懂日语新闻内容，提高日语听力的学习者对象而编写的听解练习教材。本教材以帮助您抓住瞬时即逝的声音，准确地把握内容为首要目的，与此同时，在另一方面又能使学习者听惯新闻术语，扩大词汇量。

为选好题材，我们特意从《朝日新闻》等报刊（1983年6月—1986年8月）搜集了广泛而丰富多彩的报道，并精心汇总部分词汇，供中级水平者使用。

考虑到学习者的听力能力和兴趣，该教材的前半部分，选择了事件和事故为主要内容的趣味性报道，后半部分选择了汇集调查结果的统计数字和政治时事为主的新闻，同时亦考虑到了题材的难易程度。

在编写该教材过程中，我们力图做到广泛地利用在日常新闻中使用频繁的词汇，使之不仅是中级学习者使用的听力、词汇教材，而且还能为学习者进入高级阶段的学习打下良好基础。

## 二、结构

该教材共50课，并配有两盘录音磁带。

### 1. 教材部分

（1）听录音把握内容的听力练习。这部分包括辨清发音，特别是拗音、促音、浊音的区分，各课均有侧重。

（2）一边听录音一边填出文章中的空白处。目的是培养识别音素、把握内容含意的能力。

（3）在书后附有每课新闻的词汇表和原文。

（4）练习问题的答案汇编。

## 2. 录音部分

该教材录音是由音色优美清晰的著名男女播音员,按照电视、广播上播放的正常速度录制的。每课新闻首先由女播音员朗读,然后再由男播音员重读一遍。

## 三、使用方法

由于学习者的水平参差不齐,所以我们在指导使用本书时主要介绍以中级学习者对象的听解方法。

### (一) 课堂的使用方法

#### 1. 原文听解

##### (1) 泛听练习

首先让学生听一遍录音,要求学生在听第二遍的时候记下听出的单词。

##### (2) 精听练习

结合听录音让学生口头确定听出的单词并弄清词义。

##### (3) 对生词的理解

教师适当分段再让学生们听一遍录音,一边让学生类推不懂的语句,一边给予补充提示。

##### (4) 把握内容

让学生从头到尾再听一遍,口头叙述该新闻的基本内容。由此循序渐进,迈入更高层次训练。

#### 2. 练习

最后再听一遍,使学生通过心记或笔记,正确把握全文内容,以便进入到练习阶段后,进一步理解和自我评分。

#### 3. 听写

要求一边反复听录音,一边尽可能将内容写下来。

#### 4. 引伸练习。

我们认为教师有必要让学生发表自己对新闻内容的意见,并与本国的情况进行比较,使课堂气氛活跃,激发学生的兴趣以收到良好的教学效果。

### (二) 自学的方法

请反复听录音，直到您能把握内容为止，最好多做笔记。做完练习后找出答案，改正错误，然后再听录音直到完全正确理解内容为止，最后一边仔细地听，一边听写下原文。

做完练习后，再读新闻全文，改正错误。遇到的生词可以借助字典，学习不可急于求成，重要的是每天坚持进行练习，您的听解能力就会有所提高。

#### 四、结束语

虽然听解学习的指导方法和教材有各种各样，但如果该书能对众多学习日语的外国人有些许帮助，我们将会感到由衷地欣慰。

当您使用该教材的时候请根据学生特点弥补书中的不足，并结合学习者的水平进行教学。我们殷切希望您能使用这本“日语新闻听力教程。”

原书作者

## 目 录

|                |        |
|----------------|--------|
| 编译前言           | ( 1 )  |
| 《日语新闻听力教程》使用说明 | ( 3 )  |
| 第一部分 听力问题练习    |        |
| 1 課 地震         | ( 2 )  |
| 2 課 自殺         | ( 4 )  |
| 3 課 パンダ        | ( 6 )  |
| 4 課 あきす        | ( 8 )  |
| 5 課 ちかんげきたい    | ( 10 ) |
| 6 課 急死         | ( 12 ) |
| 7 課 ふんえん       | ( 14 ) |
| 8 課 ボートレース     | ( 16 ) |
| 9 課 火事         | ( 18 ) |
| 10 課 つゆ明け      | ( 20 ) |
| 11 課 ひとり遊び     | ( 22 ) |
| 12 課 爆発        | ( 24 ) |
| 13 課 保険金さぎ     | ( 26 ) |
| 14 課 電話ケーブル火災  | ( 28 ) |
| 15 課 とんこうの遺跡   | ( 30 ) |
| 16 課 地方の先端企業   | ( 32 ) |
| 17 課 がん患者      | ( 34 ) |
| 18 課 無理心中      | ( 36 ) |
| 19 課 リサイタル     | ( 38 ) |
| 20 課 間一髪       | ( 40 ) |
| 21 課 ヘロイン密輸入   | ( 42 ) |
| 22 課 不正乗車      | ( 44 ) |
| 23 課 大学生の生活実態  | ( 46 ) |
| 24 課 輸出        | ( 48 ) |

|      |                 |        |
|------|-----------------|--------|
| 25 課 | 心臓移植            | ( 50 ) |
| 26 課 | 無線              | ( 52 ) |
| 27 課 | 金星              | ( 54 ) |
| 28 課 | スパイ             | ( 56 ) |
| 29 課 | 大学進学率           | ( 58 ) |
| 30 課 | カラオケブーム         | ( 60 ) |
| 31 課 | いけばな            | ( 62 ) |
| 32 課 | 交通事故            | ( 64 ) |
| 33 課 | シンクロナイズト スイミング  | ( 66 ) |
| 34 課 | ホームオートメーションシステム | ( 68 ) |
| 35 課 | 人材派遣会社          | ( 70 ) |
| 36 課 | 大学生の人気企業        | ( 72 ) |
| 37 課 | エイズ             | ( 74 ) |
| 38 課 | 貿易摩擦            | ( 76 ) |
| 39 課 | 芸能人の素顔          | ( 78 ) |
| 40 課 | パート依存           | ( 80 ) |
| 41 課 | 女子の雇用状況         | ( 82 ) |
| 42 課 | 浮世絵             | ( 84 ) |
| 43 課 | 選挙違反            | ( 86 ) |
| 44 課 | 高校中退者           | ( 88 ) |
| 45 課 | ロボットの手          | ( 90 ) |
| 46 課 | 赤字転落            | ( 92 ) |
| 47 課 | 大雨              | ( 94 ) |
| 48 課 | 渡り鳥役人           | ( 96 ) |
| 49 課 | 宇宙事業団汚職         | ( 98 ) |
| 50 課 | 給水調整            | (100)  |

## 第二部分 课文

第 1 课—第 50 课 (课文、词汇、语法注释).....(104)

## 第三部分 课文参考译文及问题答案



## 一、课文参考译文

|      |          |       |
|------|----------|-------|
| 第1课  | 地震       | (248) |
| 第2课  | 自杀       | (248) |
| 第3课  | 熊猫       | (248) |
| 第4课  | 溜门贼      | (249) |
| 第5课  | 击败流氓     | (249) |
| 第6课  | 猝死       | (249) |
| 第7课  | 火山喷火     | (250) |
| 第8课  | 划船比赛     | (250) |
| 第9课  | 火灾       | (250) |
| 第10课 | 出梅       | (251) |
| 第11课 | 单人游戏     | (251) |
| 第12课 | 爆炸       | (252) |
| 第13课 | 保险金诈骗案   | (252) |
| 第14课 | 电话电缆发生火灾 | (252) |
| 第15课 | 敦煌遗迹     | (253) |
| 第16课 | 地方的尖端企业  | (253) |
| 第17课 | 癌症患者     | (253) |
| 第18课 | 胁迫自尽     | (254) |
| 第19课 | 独唱会      | (254) |
| 第20课 | 千钧一发之际   | (254) |
| 第21课 | 走私海洛因    | (255) |
| 第22课 | 无票乘车     | (255) |
| 第23课 | 大学生的生活现状 | (256) |
| 第24课 | 出口       | (256) |
| 第25课 | 心脏移植     | (257) |
| 第26课 | 无线电信     | (257) |
| 第27课 | 金星       | (257) |
| 第28课 | 间谍       | (258) |
| 第29课 | 大学升学率    | (258) |
| 第30课 | 卡拉OK热    | (258) |

|                      |                   |       |
|----------------------|-------------------|-------|
| 第 31 课               | 插花 .....          | (259) |
| 第 32 课               | 交通事故 .....        | (259) |
| 第 33 课               | 花样游泳 .....        | (260) |
| 第 34 课               | 家庭自动化系统 .....     | (260) |
| 第 35 课               | 人才交流中心 .....      | (260) |
| 第 36 课               | 受大学生欢迎的企业 .....   | (261) |
| 第 37 课               | 爱滋病 .....         | (261) |
| 第 38 课               | 贸易摩擦 .....        | (262) |
| 第 39 课               | 艺术家的真实面貌 .....    | (262) |
| 第 40 课               | 靠临时工赖以生存的企业 ..... | (262) |
| 第 41 课               | 女子就业问题 .....      | (263) |
| 第 42 课               | 浮世画 .....         | (263) |
| 第 43 课               | 一桩违反选举法的行为 .....  | (264) |
| 第 44 课               | 高中退学者 .....       | (264) |
| 第 45 课               | 机器人的手 .....       | (264) |
| 第 46 课               | 赤字 .....          | (265) |
| 第 47 课               | 大雨 .....          | (265) |
| 第 48 课               | 从天而降的公务员 .....    | (266) |
| 第 49 课               | 宇宙事业团渎职案 .....    | (266) |
| 第 50 课               | 限量供水 .....        | (266) |
| <b>二、问题练习答案</b>      |                   |       |
| (第 1 课-第 50 课) ..... |                   | (268) |

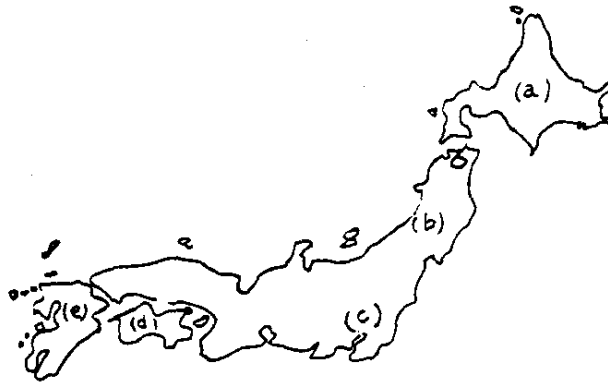
## 第一部分 听力问题练习

# 1 課 地 震

I テープをきいて 正しいものに ○ をつけなさい。

- 1 関東地方の地震は かんとう ちほう
  - a. しんど2のじゃくしん だった。
  - b. しんど3のじゃくしん だった。
  - c. しんど5のきょうしん だった。
- 2 はじめに
  - a. とてもつよく たてに ゆれた。
  - b. とてもつよく よこに ゆれた。
  - c. よわく たてに ゆれた。
- 3 しんげん地は 千葉県の ちば けん
  - a. 東部 とうぶ だった。
  - b. 中部 ちゅうぶ だった。
  - c. 南部 なんぶ だった。
- 4 しんげんは
  - a. ふかさ70キロ、 マグニチュード5.2 だった。
  - b. ふかさ75キロ、 マグニチュード2.5 だった。
  - c. ふかさ80キロ、 マグニチュード5.2 だった。

II 地震がおきたのは どこですか。



III しつものに こたえなさい。

- 1 地震は なん時ごろ おきましたか。
- 2 東海道線や山手線の列車は とうかいどうせん やまてせん れっしや かなり おくれましたか。
- 3 地震のかんそくは なにかいさう 何庁 ですか。

# 「じしん」

(テープを聞いて数字とカタカナ以外はひらがなで全文を書きなさい。)

\_\_\_\_\_じ\_\_\_\_\_ぶんごろ、東京、千葉を\_\_\_\_\_に\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_で\_\_\_\_\_じしんがありました。東京、千葉はしんど\_\_\_\_\_の\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_と はっぴょうされましたが、はじめに\_\_\_\_\_はげしい  
たてゆれが ありましたので、\_\_\_\_\_ひとも\_\_\_\_\_いたようです。  
\_\_\_\_\_のかんそくによりますと、 しんげんは 千葉県の\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_で、 ふかさ\_\_\_\_\_キロ、 マグニチュードは\_\_\_\_\_でした。 このじし  
んの\_\_\_\_\_により、\_\_\_\_\_せん、\_\_\_\_\_せん、けいひん  
とうほくせんなど、 しゅとけんの\_\_\_\_\_で れっしゃが いちじ  
\_\_\_\_\_しましたが、\_\_\_\_\_には\_\_\_\_\_を さいかいす  
る ことができました。



## 2 課 自 殺

I テープをきいて 正しいものに ○ をつけなさい。

- 1 少年は自殺する前に (a. 長い遺書 b. かんたんな遺書) を書いた。
- 2 少年は修学旅行に (a. 行った。 b. 行かなかった。)
- 3 自殺しようとした朝、少年は いつもと (a. 同じようす b. 違うようす) だった。
- 4 いじめられていたのは (a. 友達 b. 少年) だった。

II テープの内容と同じものには ○、ちがうものには × をつけなさい。

- 1 さいきん 自殺がふえているようである。
- 2 少年は 高い所から とびおりた。
- 3 少年は いま 病院にいる。
- 4 けさ 少年は学校を休んで家にいた。
- 5 少年は 来年 中学3年生になる。

III しつもん に こたえなさい。

- 1 少年の遺書があったのは どこですか。
- 2 遺書には どんなことが書いてありましたか。
- 3 少年は いま どのような状態ですか。
- 4 日本では いじめが社会問題になっていますが、あなたの国では どうですか。

## 「じさつ」

(テープを聞いて数字とカタカナ以外はひらがなで全文を書きなさい。)

またなんですが、千葉県\_\_\_\_\_で ちゅうがく \_\_\_\_\_ ねんの \_\_\_\_\_  
せいとが \_\_\_\_\_ から \_\_\_\_\_ じさつをはかり、 \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ となっております。

この \_\_\_\_\_ は \_\_\_\_\_ 市ないの \_\_\_\_\_ に かよってお  
りまして、 \_\_\_\_\_ には 「 \_\_\_\_\_ りょこうで \_\_\_\_\_ にあった、  
りょこうに \_\_\_\_\_ よかった」という \_\_\_\_\_ いしょが のこさ  
れておりました。

また、 \_\_\_\_\_ は ふだんどおり いえを \_\_\_\_\_ が、 がっこうには \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ ということです。 ざんねんですね。



### 3 課 パ ン ダ

I テープの発音を聞いて 正しいものを選びなさい。  
はつめん

- |            |          |          |
|------------|----------|----------|
| 1 a どぶつ    | b どうぶつ   | c どうふつ   |
| 2 a ハンラ    | b パンダ    | c パンダ    |
| 3 a しろく    | b しりよく   | c しりょ    |
| 4 a ファンファン | b ホアンホアン | c オアンオアン |
| 5 a こうかい   | b こかい    | c こうがい   |

II テープをきいて 正しいものに ○ をつけなさい。

- 1 赤ちゃんパンダが生まれたところは (a. 北京動物園 ペキンどうぶつえん b. 上野動物園 うえの)。
- 2 母親パンダの名前は (a. ホアンホアン ははおや b. アンアン)。
- 3 赤ちゃんパンダの目は (a. よく見える b. まだ あまり見えない)。
- 4 赤ちゃんパンダが 歩くようになるのはうまれてから (a. 3、4 カ月 b. 5、6 カ月) 後である。

III テープの内容と同じものに ○、ちがうものに × をつけなさい。  
ないよう

- 1 パンダの赤ちゃんは 元気に大きくなっています。
- 2 パンダの赤ちゃんは 6 カ月前に 生まれました。
- 3 おかあさんのパンダは 赤ちゃんのそばに 1 日中います。
- 4 ミルクを飲む時間が だんだん短くなりました。
- 5 もうすぐ 赤ちゃんパンダは 歩けるようになります。

IV しつものに こたえなさい。

- 1 動物園では パンダ誕生 記念に たんじょう きねん 何をしましたか。
- 2 ビデオで見た赤ちゃんパンダは どんなようすでしたか。
- 3 赤ちゃんパンダの哺乳時間は ほにゅうじかん 1 回 何分ぐらいですか。



# 「パンダ」

(テープを聞いて数字とカタカナ以外はひらがなで全文を書きなさい。)

東京 \_\_\_\_\_ どうぶつえんで たんじょうした、ジャイアントパンダの  
あかちゃんは \_\_\_\_\_ そだっています。 どうぶつえんでは あかちゃんパ  
ンダたんじょう \_\_\_\_\_ を きねんして、 \_\_\_\_\_ きろくビデオ  
をこうかいしました。

ビデオに \_\_\_\_\_ あかちゃんは 目も \_\_\_\_\_ として、  
しりよくが \_\_\_\_\_ ようすで、 ははおやのホアンホアンの \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ で げんき \_\_\_\_\_ ころげまわっています。 \_\_\_\_\_ は ほにゅう  
じかんも 一かい \_\_\_\_\_ ていどと \_\_\_\_\_ なり、 また ははおやが  
あかちゃんから \_\_\_\_\_ じかんも \_\_\_\_\_ なっています。

あかちゃんパンダは まだ あるけませんが、 \_\_\_\_\_、 パンダは  
3、4 カげつで \_\_\_\_\_ ですから、 じゅんちょうにいけば、  
\_\_\_\_\_ には ひとりだちできると みられています。

